

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不就本公告全部或任何部份內容所導致或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



Vale S.A.

(於巴西註冊成立的 *Sociedade por Ações*)

(普通預託證券股份代號: 6210)

(A類優先預託證券股份代號: 6230)

2015 年第 1 季度生產報告

以下載列 Vale S.A. 於 2015 年 4 月 22 日刊發的公告正文。

Vale S.A.
的
首席財務官
兼
投資者關係主管
Luciano Siani Pires

香港，2015 年 4 月 22 日



產量摘要

里約熱內盧，2015 年 4 月 22 日—Vale S.A. (淡水河谷) 2015 年第 1 季度的產量錄得良好經營業績，鐵礦砂產量達 74.5 百萬噸（不包括自第三方收購的鐵礦砂及 Samarco 的應佔產量），實現第 1 季度產量的最佳表現。尤其是卡拉加斯，產量達 27.5 百萬噸，亦創下第 1 季度歷史新高。

2014 年 12 月，我們開始運營 N4WS 礦場，這不僅將使卡拉加斯的產量進一步增加，亦將使剝採率降低及平均運輸距離縮短。N4WS 是世界級資產 N4W 礦體的一部分，探明及可能儲量為 13.46 億公噸，平均鐵含量為 66.5%。

2015 年第 1 季度，淡水河谷的球團產量達 11.4 百萬噸，並無計入 Samarco 的應佔產量 3.5 百萬噸，與 2014 年第 4 季度一致及較 2014 年第 1 季度增長 1.5 百萬噸，乃由於 Tubarão VIII 球團廠房增產所致。

2015 年第 1 季度，我們關停位於 Minas Gerais 的鐵合金廠，原因是現有能源合約到期及較高

的能源價格削弱了該等廠房的經濟可行性。我們位於 Morro da Mina 的錳礦石業務的產量因此而受到影響。

2015 年第 1 季度，鎳產量達 69,200 噸，創下第 1 季度的最佳表現。該季度 Vale New Caledonia (VNC) 的氧化鎳及鎳總產量創下記錄，Onça Puma 的單爐產量錄得新高及 Long Harbour 的增產取得積極進展。

2015 年第 1 季度，銅產量為 107,200 噸，較 2014 年第 4 季度及 2014 年第 1 季度分別增長 1.6% 及 21.1%，達到歷史產量記錄。

2015 年第 1 季度，金產量達 103,000 盎司，較 2014 年第 4 季度提高 9.7%，實現歷來最佳表現，此乃由於 Salobo 增產所致。

2015 年第 1 季度，煤總產量為 1.7 百萬噸，較 2014 年第 4 季度及 2014 年第 1 季度分別降低 26.6% 及 5.1%，乃由於 Integra Coal 礦及 Isaac Plains 礦停工及 Moatize 處於異常多雨季節所致。

產量概述

千公噸	2015 年第 1 季度	2014 年第 4 季度	2014 年第 1 季度	2015 年第 1 季度 /2014 年第 4 季度 變動百分比	2015 年第 1 季度 /2014 年第 1 季度 變動百分比
鐵礦砂 ¹					
本身產量	74,523	82,973	71,064	-10.2%	4.9%
第三方購買	2,894	3,324	2,997	-12.9%	-3.4%
總計	77,417	86,297	74,061	-10.3%	4.5%
球團 ¹	11,388	11,642	9,928	-2.2%	14.7%
錳	592	723	470	-18.2%	25.9%
煤	1,695	2,310	1,785	-26.6%	-5.1%
鎳	69,2	73,6	67,5	-6.0%	2.5%
銅 ¹	107,2	105,4	88,4	1.6%	21.1%
碳酸鉀	108	147	109	-26.5%	-1.2%
磷礦石	1,992	2,209	1,932	-9.8%	3.1%

¹不包括 Samarco 的應佔產量。

²包括 Lubambe 的應佔產量。



鐵礦砂

千公噸	2015 年第 1 季度	2014 年第 4 季度	2014 年第 1 季度	2015 年第 1 季度 / 2014 年第 4 季度變動百分比	2015 年第 1 季度 / 2014 年第 1 季度變動百分比
北部體系	27,521	34,858	23,365	-21,0%	17,8%
卡拉加斯	27,521	34,858	23,365	-21,0%	17,8%
東南體系	25,869	26,448	25,822	-2,2%	0,2%
Itabira	7,305	9,628	7,827	-24,1%	-6,7%
Minas Centrais	8,899	7,225	8,434	23,2%	5,5%
Mariana	9,665	9,595	9,561	0,7%	1,1%
南部體系	19,798	20,125	20,592	-1,6%	-3,9%
Paraopeba	5,659	6,165	6,916	-8,2%	-18,2%
Vargem Grande	5,888	6,159	5,474	-4,4%	7,6%
Minas Itabirito	8,252	7,802	8,202	5,8%	0,6%
中西體系	1,335	1,542	1,285	-13,4%	3,9%
Corumbá	893	1,015	774	-12,0%	15,4%
Urucum	442	527	511	-16,2%	-13,5%
鐵礦砂總量	74,523	82,973	71,064	-10,2%	4,9%
第三方購買(TPP)	2,894	3,324	2,997	-12,9%	-3,4%
鐵礦砂總量+ TPP	77,417	86,297	74,061	-10,3%	4,5%
Samarco ¹	3,578	3,823	2,414	-6,4%	48,3%

¹ 淡水河谷的應佔產能為 50%。

產量概覽

2015 年第 1 季度，淡水河谷本身的鐵礦砂產量（不包括自第三方收購的鐵礦砂及 Samarco 的應佔產量）達到第 1 季度創記錄的 74.5 百萬噸，較 2014 年第 4 季度降低 8.5 百萬噸，乃由於與天氣有關的季節性因素所致，但較 2014 年第 1 季度高 3.5 百萬噸。

北部體系

卡拉加斯 27.5 百萬噸的產量是第 1 季度的最佳表現，較 2014 年第 1 季度高 4.2 百萬噸，主要是由於二廠（Plant 2）及 Serra Leste 增產。產量為 7.3 百萬噸，低於 2014 年第 4 季度，乃由於先前所述季節性糟糕天氣狀況所致。

2014 年 12 月，我們開始運營 N₄WS 礦場，開採及洗選第一礦層（「鐵角礫岩」），該礦層鐵含量為 64.7%而高於一般磷含量水平。2015



2015 年第 1 季度生產報告

年下半年，我們預期會開採鐵含量較高而磷含量較低的礦石。

東南體系

東南體系由 Itabira、Minas Centrais 及 Mariana 開採地點組成，2015 年第 1 季度產量為 25.9 百萬噸，儘管存在季節性因素，但僅較 2014 年第 4 季度降低 2.2%，而與 2014 年第 1 季度一致。

Itabira 開採地點的產量為 7.3 百萬噸，較 2014 年第 4 季度及 2014 年第 1 季度分別減少 2.3 百萬噸及 0.5 百萬噸，乃由於 Cauê 的現有業務因其與 Cauê Itabirito 項目新進度階段的關聯而停工所致，而項目將於 2015 年年底前啓動。

2015 年第 1 季度，Minas Centrais 開採地點的產量為 8.9 百萬噸，較 2014 年第 4 季度及 2014 年第 1 季度分別增長 23.2% 及 5.5%，乃由於 2014 年第 4 季度為實施 Brucutu 第 5 條生產線而進行的計劃停工維護完成，恢復生產所致。Brucutu 第 5 條生產線於 1 月啓動，於 2015 年的產量將達 4.9 百萬噸，而其名義產能為 6.5 百萬噸。

Mariana 開採地點的產量達 9.7 百萬噸，與 2014 年第 4 季度及 2014 年第 1 季度的產量一致。

南部體系

南部體系由 Paraopeba、Vargem Grande 及 Minas Itabirito 開採地點組成，於 2015 年第 1 季度的產量為 19.8 百萬噸，較 2014 年第 4 季度及 2014 年第 1 季度分別降低 1.6% 及 3.9%。

產量降低乃由於降雨影響了 Vargem Grande 礦場及中斷了 Jangada 廠房的生產所致。

Paraopeba 開採地點的產量較 2014 年第 4 季度及 2014 年第 1 季度分別降低 8.2% 及 18.2%，主要是由於 Jangada 廠房生產中斷所致。該產量損失將由其他礦場的產量補充，不會對我們的年度目標產生任何影響。

Vargem Grande 開採地點的產量較 2014 年第 1 季度上升 7.6%，但較 2014 年第 4 季度降低 4.4%，乃由於 2015 年第 1 季度的強降雨所致。

Minas Itabirito 開採地點的產量較 2014 年第 4 季度及 2014 年第 1 季度分別增長 5.8% 及 0.6%，乃由於從上一季度進行的預防性停工維護中恢復生產以及 Pico 及 Fábrica 選礦廠的良好運營表現所致。

中西體系

中西體系由 Urucum 及 Corumbá 開採地點組成，於 2015 年第 1 季度的產量為 1.3 百萬噸，較 2014 年第 4 季度降低 13.4%，乃由於設備的實際可用性較低所致，但較 2014 年第 1 季度上升 3.9%。

Samarco

2015 年第 1 季度，Samarco 的團礦料產量（主要用於 Samarco 的球團生產）為 3.6 百萬噸，較 2014 年第 4 季度降低 6.4%，乃由於選礦廠停工維護所致。



球團

千公噸	2015 年第 1 季度	2014 年第 4 季度	2014 年第 1 季度	2015 年第 1 季度 / 2014 年第 4 季度 變動百分比	2015 年第 1 季度 / 2014 年第 1 季度 變動百分比
東南體系	7,121	7,058	5,809	0.9%	22.6%
Tubarão VIII	1,614	1,257	0	28.4%	n.m.
Nibrasco	2,241	2,382	2,402	-5.9%	-6.7%
Kobrasco	1,088	1,200	1,170	-9.3%	-7.0%
Hispanobras ¹	1,053	1,115	1,119	-5.5%	-5.9%
Itabrasco	1,125	1,105	1,118	1.9%	0.6%
南部體系	2,372	2,193	2,278	8.2%	4.1%
Fabrica	855	780	802	9.7%	6.6%
Vargem Grande	1,517	1,413	1,476	7.4%	2.8%
阿曼	1,895	2,391	1,842	-20.8%	2.9%
球團總量	11,388	11,642	9,928	-2.2%	14.7%
Samarco ²	3,497	3,529	2,219	-0.9%	57.6%

¹ 淡水河谷應佔產量按備考基準計算。於 2012 年 7 月，我們就 Hispanobras 球團營運業務訂立租賃合約。因此，其產量按備考基準 100% 綜合入賬。

² 淡水河谷的應佔產能為 50%。

產量概覽

2015 年第 1 季度，淡水河谷的球團產量達 11.4 百萬噸，並無計入 Samarco 的應佔產量 3.5 百萬噸，與 2014 年第 4 季度一致及較 2014 年第 1 季度提高 1.5 百萬噸，乃由於 Tubarão VIII 球團廠房增產所致。

東南體系

2015 年第 1 季度，Tubarão 球團廠房—Nibrasco、Kobrasco、Hispanobras、Itabrasco 及 Tubarão VIII 的產量為 7.1 百萬噸，較 2014 年第 4 季度及 2014 年第 1 季度分別增長 0.9% 及 22.6%，主要是由於 Tubarão VIII 球團廠房增產及 Itabrasco 的良好運營表現所致。

Nibrasco 的產量為 2.2 百萬噸，較 2014 年第 4 季度及 2014 年第 1 季度分別降低 5.9% 及 6.7%，乃由於該廠房停工維護所致。

Kobrasco 及 Hispanobras 的產量分別較 2014 年第 4 季度降低 9.3% 及 5.5%，乃由於計劃停工維護所致。

南部體系

2015 年第 1 季度，Fábrica 球團廠房的球團產量為 0.9 百萬噸，較 2014 年第 4 季度及 2014 年第 1 季度



2015 年第 1 季度生產報告

分別提高9.7%及6.6%，乃由於團礦料更好的可用性所致。

Vargem Grande的球團產量為1.5百萬噸，較2014年第4季度及2014年第1季度分別提高7.4%及2.8%，乃由於從前一季度進行的停工維護中恢復生產所致。

阿曼業務

2015年第1季度，阿曼業務的直接還原球團產量為1.9百萬噸，較2014年第4季度降低20.8%，乃由於該球團廠房的計劃停工維護所致。

Samarco

2015 年第 1 季度，Samarco 的應佔產量為 3.5 百萬噸，與 2014 年第 4 季度持平，但較 2014 年第 1 季度增長 57.6%，乃由於球團四廠(pellet plant IV)增產所致。

錳礦石及鐵合金

千公噸	2015 年第 1 季度	2014 年第 4 季度	2014 年第 1 季度	2015 年第 1 季度 / 2014 年第 4 季度 變動百分比	2015 年第 1 季度 / 2014 年第 1 季度 變動百分比
錳礦石	592	723	470	-18.2%	25.9%
Azul	407	513	332	-20.6%	22.8%
Urucum	184	177	130	4.2%	41.6%
其他礦場	0	33	8	n.m.	n.m.
鐵合金	27	41	46	-33.5%	-40.6%
巴西	27	41	46	-33.5%	-40.6%

產量概覽

2015 年第 1 季度，我們關停位於 Minas Gerais 的鐵合金廠，原因是現有能源合約到期及能源成本上漲削弱了鐵合金業務的經濟可行性。我們位於 Morro da Mina 的錳礦石業務的產量因此而受到影響。

錳礦石產量

2015 年第 1 季度，卡拉加斯 Azul 錳礦的產量為 407,000 噸，較 2014 年第 4 季度減少 20.6%。產量減少乃由於 2014 年第 4 季度因使用從尾礦壩回收的礦石而產生良好表現，但於 2015 年第 1 季度並無回收礦石可用所致。

2015 年第 1 季度，Urucum 礦場的產量創記錄達 184,000 噸，較 2014 年第 4 季度及 2014 年第 1 季度分別提高 4.2% 及 41.6%，主要是由於設備的生產率提高及實際可用性改善所致。

鐵合金產量

如上文所述，鐵合金產量受到位於 Minas Gerais 州的 Barbacena 及 Ouro Preto 鐵合金廠停工的影響。

鐵合金季度產量包括 12,000 噸硅鐵錳合金 (FeSiMn)、9,000 噸高碳錳合金 (FeMnHc) 及 5,000 噸中碳錳合金 (FeMnMC)。



鎳

按產地劃分的成品產量

千公噸	2015 年第 1 季度	2014 年第 4 季度	2014 年第 1 季度	2015 年第 1 季度 / 2014 年第 4 季度 變動百分比	2015 年第 1 季度 / 2014 年第 1 季度 變動百分比
加拿大	38.6	42.1	41.6	-8.4%	-7.2%
Sudbury	11.4	15.1	17.6	-24.2%	-35.4%
Thompson	5.8	6.5	7.6	-10.8%	-24.0%
Voisey's Bay	13.5	12.6	14.5	6.6%	-6.9%
來自第三方的礦石 ¹	7.9	8.0	1.9	-0.3%	326.8%
印尼	18.0	20.3	16.4	-11.2%	9.5%
新喀里多尼亞 ²	6.5	6.2	4.1	4.8%	58.9%
巴西	6.1	5.0	5.4	21.3%	12.7%
鎳總量	69.2	73.6	67.5	-6.0%	2.5%

¹ 本公司在作業過程中向外部第三方購買給料，並加工為成品鎳。

² 2015 年第 1 季度的現場產量為 7,300 噸。

產量概覽

2015 年第 1 季度，鎳產量達 69,200 噸，創下第 1 季度的最佳表現。鎳產量的重點是 Vale New Caledonia (VNC) 的氧化鎳及鎳總產量創下記錄，Onça Puma 的單爐產量錄得新高及 Long Harbour 的增產取得積極進展。

加拿大業務

2015 年第 1 季度，Sudbury 礦場的產量為 11,400 噸，較 2014 年第 4 季度及 2014 年第 1 季度分別降低 24.2% 及 35.4%。加拿大大西洋港口遭遇強風暴及嚴重結冰延誤了從我們 Sudbury 冶煉廠到我們位於威爾士 Clydach 的精煉廠的若干輪次給料運輸。因此，Clydach 精煉廠預計按先前計劃於 2015 年第 2 季度進行

停工維護。給料存貨於整個該期間有所增加，並將於 2015 年第 2 季度 Clydach 精煉廠恢復全面運營時在 Clydach 進行加工。

2015 年第 1 季度，Thompson 礦場的產量為 5,800 噸，較 2014 年第 4 季度及 2014 年第 1 季度分別降低 10.8% 及 24.0%。Thompson 精煉廠遭遇與主要反應物供應商的供應及質量問題導致中斷。該精煉廠已恢復全面生產，並將按超常規速率運行，以消化於上述中斷期間冶煉廠與精煉廠之間積累的過量存貨。

2015 年第 1 季度，Voisey's Bay 礦場的產量為 13,500 噸，較 2014 年第 4 季度提高 6.6% 而較 2014 年第 1 季度降低 6.9%。Voisey's Bay 製造廠於 1 月



2015 年第 1 季度生產報告

份進行計劃外維護以維修SAG製造廠。該業務已恢復全面生產。

Long Harbour洗選廠正處增產階段，該廠2015年第1季度生產超過500噸成品鎳。該廠目前正在處理PTVI的鎳冰銅及Voisey's Bay的精礦，而截至2015年年底前將會僅加工Voisey's Bay的精礦。

印尼業務(PTVI)

2015年第1季度，我們的印尼 Sorowako 業務的鎳冰銅產量共計為 17,500 噸，較 2014 年第 4 季度及 2014 年第 1 季度分別降低 15.1%及 4.5%。於三月份期間，4 號高爐下線以完成原計劃於 2014 年第 4 季度進行的頂部維修，3 號高爐亦停工進行計劃外頂部維修。兩座高爐已於三月底前恢復正常運營。

來自 PTVI 的成品冰銅鎳產量達 18,000 噸，較 2014 年第 4 季度降低 11.2%而較 2014 年第 1 季

度提高 9.5%，乃由於 4 號高爐的計劃外維修制約了向下游精煉廠的給料供應。

新喀里多尼亞業務(VNC)

2015 年第 1 季度，VNC 的 NiO 及 NHC 的產量為 7,300 噸，創下氧化鎳產量（3,500 噸）及鎳總產量的記錄。2015 年第 1 季度，VNC 的成品產品（NHC 及精煉鎳）的產量共計 6,500 噸。2015 年 6 月，VNC 將按先前計劃進行為期約 3 週的停工維護。該期間將完成的主要工作是對因 2013 年 11 月管道事故造成的入海排放管道堵塞進行徹底檢修及對製酸廠房進行定期計劃維護。

巴西業務(Onça Puma)

2015 年第 1 季度，Onça Puma 業務的產量為 6,100 噸，較 2014 年第 4 季度及 2014 年第 1 季度分別提高 21.3%及 12.7%，創下一個單一高爐運營的季度產量記錄。



銅

按產地劃分的成品產量

千公噸	2015 年第 1 季度	2014 年第 4 季度	2014 年第 1 季度	2015 年第 1 季度 / 2014 年第 4 季度變動百分比	2015 年第 1 季度 / 2014 年第 1 季度變動百分比
巴西	62.4	58.4	47.3	6.8%	31.9%
Sossego	27.1	26.9	26.3	1.0%	3.3%
Salobo	35.3	31.6	21.1	11.7%	67.4%
加拿大	42.2	44.6	38.6	-5.4%	9.3%
Sudbury	25.3	23.3	24.5	8.7%	3.3%
Thompson	0.1	0.4	0.3	-74.6%	-67.0%
Voisey's Bay	7.5	11.4	6.9	-34.4%	8.3%
來自第三方的礦石	9.3	9.5	6.8	-2.4%	35.3%
總量	104.6	103.0	85.9	1.5%	21.7%
Lubambe (應佔產量)	2.6	2.4	2.5	7.7%	1.8%
銅總量	107.2	105.4	88.4	1.6%	21.1%

產量概覽

2015 年第 1 季度，銅產量為 104,600 噸，較 2014 年第 4 季度及 2014 年第 1 季度分別上升 1.5% 及 21.7%，達到歷史最高產量記錄。

巴西業務

2015 年第 1 季度，Sossego 礦場的銅產量共計為 27,100 噸，主要是精銅，較 2014 年第 4 季度及 2014 年第 1 季度分別上升 1.0% 及 3.3%。

2015 年第 1 季度，Salobo 的銅產量共計為 35,300 噸，因 Salobo II 持續增產而取得該業務新記錄。儘管本年度 1 月及 2 月的產量下降，Salobo 於 3 月的產量達 14,200 噸，符合我們的年度產量預測。

加拿大業務

Sudbury 礦場的銅產量達 25,300 噸，較 2014 年第 4 季度及 2014 年第 1 季度分別上升 8.7% 及 3.3%。



2015 年第 1 季度生產報告

Voisey's Bay 的精銅產量為 7,500 噸，較 2014 年第 4 季度下降 34.4%，但較 2014 年第 1 季度增加 8.3%。如前文所述，Voisey's Bay 製造廠於 1 月進行計劃外維護以維修其 SAG 製造廠，因此其於 2015 年第 1 季度的產量下降。

非洲業務(Lubambe)

我們的贊比亞合資公司 Lubambe 正提升產能，按 100% 基準計交付 6,400 噸精銅（應佔產量為 2,600 噸）。Lubambe 的額定產能為每年 45,000 噸。



鎳及銅副產品 按產地劃分的成品產量

	2015 年第 1 季度	2014 年第 4 季度	2014 年第 1 季度	2015 年第 1 季度 /2014 年第 4 季 度變動百分比	2015 年第 1 季度 /2014 年第 1 季 度變動百分比
鈷 (公噸)	970	1,266	857	-23.4%	13.2%
Sudbury	212	226	173	-6.4%	22.3%
Thompson	41	160	103	-74.1%	-60.0%
Voisey's Bay	128	242	282	-47.1%	-54.6%
VNC	559	629	287	-11.1%	94.8%
其他	29	9	11	229.0%	173.1%
鉑 (千金衡制盎司)	42	52	49	-20.7%	-15.6%
Sudbury	42	52	49	-20.7%	-15.6%
鈮 (千金衡制盎司)	97	112	109	-12.6%	-10.7%
Sudbury	97	112	109	-12.6%	-10.7%
金 (千金衡制盎司)	103	94	74	9.7%	39.3%
Sudbury	27	24	20	12.2%	34.8%
Sossego	21	20	18	4.0%	17.9%
Salobo	54	49	36	10.9%	52.6%
銀 (千金衡制盎司)	482	717	433	-32.8%	11.3%
Sudbury	482	717	433	-32.8%	11.3%

金

2015 年第 1 季度，金產量為 103,000 盎司，較 2014 年第 4 季度上升 9.7%，取得有史以來最好表現，乃由於 Salobo 提升產能所致。

鈷

2015 年第 1 季度，鈷產量達 970 噸，較 2014 年第 4 季度下降 23.4%，主要反映 Thompson 冶煉廠延期交貨。

鉑及鈮

鉑產量為 42,000 盎司及鈮產量為 97,000 盎司，分別較 2014 年第 4 季度下降 20.7% 及 12.6%。



煤

千公噸	2015 年第 1 季度	2014 年第 4 季度	2014 年第 1 季度	2015 年第 1 季度 / 2014 年第 4 季度 變動百分比	2015 年第 1 季度 / 2014 年第 1 季度 變動百分比
冶金用煤	1,268	1,790	1,223	-29.2%	3.6%
Moatize	727	987	595	-26.3%	22.2%
Carborough Downs	541	573	73	-5.7%	636.4%
Integra Coal	0	0	379	n.m.	n.m.
Isaac Plains	0	230	176	n.m.	n.m.
動力煤	427	520	561	-17.9%	-23.9%
Moatize	427	446	414	-4.3%	3.2%
Integra Coal	0	0	48	n.m.	n.m.
Isaac Plains	0	74	100	n.m.	n.m.
煤總量	1,695	2,310	1,785	-26.6%	-5.1%

產量概覽

2015 年第 1 季度，煤炭總產量達 1.7 百萬噸，較 2014 年第 4 季度及 2014 年第 1 季度分別下降 26.6% 及 5.1%，此乃由於 Integra Coal 及 Isaac Plains 礦場停工及 Moatize 的異常雨季使我們未能取用礦場的若干範圍，並因而影響煤炭質量。

澳洲業務

2015 年第 1 季度，Carborough Downs（為 100% 冶金用煤地下採礦業務）的產量為 541,000 噸，與 2014 年第 4 季度持平，但較 2014 年第 1 季度增加 468,000 噸，此乃由於 2014 年初發生的長壁移動及冒頂事故所致。

2014 年第 2 季度，Integra Coal 礦場處於保養及維護中，導致長壁活動中止。整個 2014 年第 3 季度繼續以削減產能開放減產，直至煤炭停產。

2014 年第 3 季度，Isaac Plains 礦場亦處於保養及維護中。整個 2014 年第 4 季度繼續開放減產，直至煤炭停產。

Moatize 業務

2015 年第 1 季度，Moatize 創下第 1 季度 1.154 百萬噸的新記錄。該產量較 2014 年第 4 季度減少 279,000 噸，此乃由於異常雨季及實際可用廠房及設備減少所致。



2015 年第 1 季度生產報告

Moatize 煤炭項目第一期增產目前因物流基礎設施鐵路及港口無法全面利用其每年 11 百萬噸的開採額定產能而受到限制。

隨著我們 **Nacala logistics corridor** 的完成及增產，將逐步消除上述物流瓶頸。已經獲得升級的鐵

路部分棕色地帶被該地區的異常降雨沖走。該等地帶已完全恢復，而被延遲的鐵路測試目前正由我們按計劃進行。

Nacala Corridor 的綠色地帶取得 99% 進展，而 **Nacala Port** 取得 97% 進展。



碳酸鉀

千公噸	2015 年第 1 季度	2014 年第 4 季度	2014 年第 1 季度	2015 年第 1 季度 / 2014 年第 4 季度變動百分比	2015 年第 1 季度 / 2014 年第 1 季度變動百分比
碳酸鉀	108	147	109	-26.5%	-1.2%
Taquari-Vassouras	108	147	109	-26.5%	-1.2%

磷酸鹽

千公噸	2015 年第 1 季度	2014 年第 4 季度	2014 年第 1 季度	2015 年第 1 季度 / 2014 年第 4 季度變動百分比	2015 年第 1 季度 / 2014 年第 1 季度變動百分比
磷礦石	1,992	2,209	1,932	-9.8%	3.1%
巴西	1,101	1,205	1,026	-8.6%	7.3%
Bayóvar	892	1,004	906	-11.2%	-1.5%
MAP ¹	291	278	276	4.6%	5.3%
TSP ²	231	254	207	-9.1%	11.8%
SSP ³	464	460	357	0.9%	29.9%
DCP ⁴	137	135	118	1.9%	16.3%

¹磷酸一胺
²重過磷酸鈣
³過磷酸鈣
⁴磷酸氫鈣

碳酸鉀

2015 年第 1 季度，碳酸鉀產量共計為 108,000 噸，與 2014 年第 1 季度持平，但較 2014 年第 4 季度下降 26.5%，此乃由於我們確定的礦石質素較低。

由於每年此時巴西對營養素的需求疲軟，故每年上半年的產量往往較低。

磷礦石

2015 年第 1 季度，磷礦石產量為 2.0 百萬噸，較 2014 年第 1 季度上升 3.1%，但較 2014 年第 4 季度下降 9.8%，此乃由於巴西 Tapira 及 Araxá 以及秘魯 Bayóvar 的停工維護計劃所致。

MAP

2015 年第 1 季度，MAP（磷酸一胺）產量合共為 291,000 噸，較 2014 年第 4 季度及 2014 年



2015 年第 1 季度生產報告

第 1 季度分別上升 4.6% 及 5.3%，此乃由於 2014 年第 4 季度多次斷電後營運改善所致。

TSP

2015 年第 1 季度，TSP（重過磷酸鈣）產量為 231,000 噸，較 2014 年第 1 季度上升 11.8%，但較 2014 年第 4 季度下降 9.1%，此乃由於磷礦石可用性較低所致。

SSP

SSP（過磷酸鈣）產量與 2014 年第 1 季度持平但較 2014 年第 4 季度上升 29.9%，反映上季度進行的 Araxá 停工維護後營運表現改善。

DCP

2015 年第 1 季度，DCP（磷酸氫鈣）產量為 137,000 噸，與上季度持平。



2015 年第 1 季度生產報告

氮

千公噸	2015 年 第 1 季度	2014 年 第 4 季度	2014 年 第 1 季 度	2015 年第 1 季度 /2014 年 第 4 季度變動百分比	2015 年第 1 季度 /2014 年 第 1 季 度變動百分比
氨	43	35	49	24.1%	-10.4%
硝酸	114	120	113	-5.0%	0.9%
硝酸銨	119	125	114	-4.9%	5.0%

氨產量

上季度進行停工維護後，2015 年第 1 季度的氨產量為 43,000 噸，較 2014 年第 4 季度上升 24.1%。

硝酸及硝酸銨產量

硝酸及硝酸銨產量分別較 2014 年第 4 季度下降 5.0% 及 4.9%。

若要瞭解詳情，請接洽：
+55-21-3814-4540

Rogério T. Nogueira: rogerio.nogueira@vale.com
Andre Figueiredo: andre.figueiredo@vale.com
Carla Albano Miller: carla.albano@vale.com
Fernando Mascarenhas: fernando.mascarenhas@vale.com
Andrea Gutman: andrea.gutman@vale.com
Claudia Rodrigues: claudia.rodrigues@vale.com
Marcio Loures Penna: marcio.penna@vale.com
Mariano Szachtman: mariano.szachtman@vale.com

本項新聞發佈可能包含淡水河谷對未來事件或結果的預期陳述。所有基於未來預測而非過往事實的陳述均涉及各類風險和不確定性。淡水河谷不能保證此等陳述一定正確。此等風險和不確定性包括與以下各項有關的因素：(a) 公司經營所在國家，尤其是巴西和加拿大；(b) 環球經濟；(c) 資本市場；(d) 採礦和金屬價格及其對週期性環球工業生產的依賴；及(e) 淡水河谷經營所在市場的環球競爭。若要進一步瞭解有哪些因素可能導致實際結果不同於淡水河谷的預測，請參閱淡水河谷提呈予美國證券與交易委員會(SEC)、巴西證券管理委員會(CVM)、法國金融市場管理局(AMF)和香港聯合交易所有限公司的報告，尤其是 20-F 表刊載之淡水河谷年報中的「前瞻性陳述」和「風險因素」章節。